



Klasa: 602-04/12-08/2
Urbroj: 2198-1-79-35/12-179

Zadar, 15. listopada 2012.

ZAPISNIK

sa sjednice Stručnog vijeća Odjela za germanistiku održane 12. studenog 2012. s početkom u 11.30 sati.

Nazočni članovi Stručnog vijeća Odjela (8): Dr. sc. Zaneta Sambunjak, docentica, pročelnica Odjela za germanistiku, prof. dr. sc. Željka Matulina, prof. dr. sc. Pavao Mikić, dr. sc. Slavija Kabić, izv. prof. (napustila sjednicu nakon 2. točke dnevnog reda), dr. sc. Goran Lovrić, izv. prof. (napustio sjednicu u tijeku 8. točke dnevnog reda), dr. sc. Mirjana Pehar, docentica, dr. sc. Anita Pavić Pintarić, docentica, dr. sc. Tomislav Zelić, docent

Nisu nazočni: Marina Lovrić, lektorica i Petar Grabovac, studentski predstavnik.

Nazočni djelatnici Odjela za germanistiku: Žaklina Radoš, lektorica, Helga Begonja, asistentica i Andrea Meixner, strana lektorica.

Usvojen

Dnevni red

1. Ovjera Zapisnika sa sjednice od 9. listopada 2012.
2. Ovjera Zapisnika sa sjednice od 28. rujna 2012.
3. Priznavanje istovrijednosti položenih ispita s dodiplomskog studija
4. Uvjeti upisa za akad. god. 2013./2014.
5. Prijedlozi za plan izdavačke djelatnosti Sveučilišta u 2013.g.
6. Raspolaganje financijskim sredstvima u akad. god. 2012. /2013.
7. Molbe djelatnika i studenata
8. Obavijesti

Ad 1)

Zapisnik od 9. listopada 2012. većinom je glasova (jedan suzdržan) prihvaćen uz napomenu da se navede broj onih koji su glasovali „za“ , „protiv“ ili „suzdržan“.

Ad 2)

Zapisnik od 28. rujna 2012. jednoglasno je prihvaćen.

Ad 3)

Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo tablicu priznavanja istovrijednosti položenih ispita s dodiplomskog studija kako slijedi: Priložiti tablicu.

Ad 4) Jednoglasno su usvojeni Uvjeti upisa na preddiplomski studij Odjela za germanistiku za akad. god. 2013./2014. kako slijedi: Priložiti tablicu.

Ad 5)

- a) Stručno vijeće Odjela jednoglasno predlaže Povjerenstvu za izdavačku djelatnost Sveučilišta u Zadru izdavanje Zbornika radova sa međunarodnog znanstvenog skupa „Što bijaše Europa? Europska ideja njemačkog romantizma u prošlosti i sadašnjosti.“ koji Odjel organizira u 2013. godini. Predviđeni troškovi bili bi u iznosu od 25.000,00 kuna.
- b) Stručno vijeće Odjela jednoglasno predlaže Povjerenstvu za izdavačku djelatnost Sveučilišta u Zadru objavljivanje udžbenika doc. dr. sc. ANITE PAVIĆ PINTARIĆ „Kontrastive Idiomatik“ kojega bi koristili studenti diplomskog studija. Iznos troškova bio bi oko 10.000,00 kuna.

Ad 6)

- a) Stručno vijeće Odjela jednoglasno je donijelo odluku da svi nastavnici u stalnom radnom odnosu na Odjelu za germanistiku mogu raspolagati s iznosom do 3.000,00 kn (tri tisuće kuna) iz sredstava Odjela za germanistiku u tekućoj akademskoj godini (2012./2013.). Isplata odobrenih sredstava obavlja se prema proceduri za otvaranje putnog naloga te prema proceduri za nabavku knjiga, odnosno ostalim važećim procedurama.
- b) Stručno vijeće Odjela jednoglasno je donijelo odluku o isplati novčane nagrade INGEBORG SLADOVIĆ-MARIČIĆ u neto iznosu od 3.000,00 kuna.
- c) Stručno vijeće Odjela jednoglasno odobrava financiranje terenske nastave doc. dr. sc. TOMISLAVA ZELIĆA u sklopu kolegija „Predožujaska književnost“, „Njemačka drama 20. st.“ „Njemačka drama 18. st.“ na razini BA programa studija u obliku posjete kazališnoj predstavi „Malograđanski pir, Bertolta Brechta u HNK Zadar početkom 2013. godine.
- d) Stručno vijeće Odjela većinom glasova (jedan suzdržan) odobrava sufinanciranje međunarodnog znanstvenog skupa „Što bijaše Europa? Europska ideja njemačkog romantizma u prošlosti i sadašnjosti.“ koji će Odjel za germanistiku prirediti u rujnu 2013. g. povodom ulaska RH u Europsku Uniju u iznosu od 50.000,00 kuna za pokriće materijalnih troškova i putnih troškova za pozvane izlagače iz domovine i inozemstva.
- e) Stručno vijeće Odjela jednoglasno odobrava da se za svaku prostoriju Odjela za germanistiku nabave objavljene knjige članova Odjela.
- f) Stručno vijeće Odjela jednoglasno odobrava lektorici ŽAKLINI RADOŠ, prof. nabavku nastavne literature i jednog scannera za sobu 135.
- g) Stručno vijeće Odjela jednoglasno odobrava lektorici Gerieni Karačić nabavu diktafona za pripremu i izvođenje kolegija „Konsekutivno prevođenje“.
- h) Stručno vijeće jednoglasno odobrava studentici i Erasmus stipendistici Lauri Posnjak sufinanciranjem studijskog boravka u Austriji u iznosu od 100 eura za svaki mjesec boravka na stipendiji.

- i) Stručno vijeće jednoglasno odgađa za sljedeću sjednicu zamolbu lektora Odjela za germanistiku za sufinanciranjem i odobrenjem putovanja u Graz za studente 2. i 3. godine BA studija sjednicu uz obrazloženje da je potreban okviran troškovnik.
- j) Stručno vijeće Odjela jednoglasno odobrava tajnici INGE SLADOVIĆ-MARIČIĆ nabavku jednog ormara za odlaganje arhive.

Ad 7)

- a) Stručno vijeće Odjela suglasno je da doc. dr. sc. TOMISLAV ZELIĆ sudjeluje na međunarodnom znanstvenom skupu „Die Sprache im Bild-das Bild in der Sprache“ od 14. do 18. studenoga 2012. g. u Tirani, Albanija s izlaganjem o odnosu teksta i slika u montažnim romanima Alexandera Klugea i W. G. Sebald.
- b) Stručno vijeće Odjela za germanistiku suglasno je da doc. dr. sc. TOMISLAV ZELIĆ sudjeluje na međunarodnom znanstvenom skupu „Nähe und Distanz. Wahrnehmungsgeschichtliche Grundlagen der ästhetischen Moderne in Österreich und ihre kulturellen Implikationen“ od 7. do 11. studenoga u Sarajevu, BiH s izlaganjem o načinu pripovijedanja u trilogiji *Die Schlafwandler* Hermann Brocha.
- c) Stručno vijeće Odjela za germanistiku suglasno je da doc. dr. sc. ANITA PAVIĆ-PINTARIĆ sudjeluje u međunarodnoj radionici „The spoken language in a multimodal context. Description, teaching, translation“ od 10. do 11. prosinca 2012. u Barceloni, Španjolska, a u okviru međunarodnoga projekta *Translation of fictional dialogue*.
- d) Stručno vijeće Odjela suglasno je da prof. dr. sc. ŽELJKA MATULINA boravi na Sveučilištu u Beču od 14. do 18. prosinca 2012.
- e) Stručno vijeće Odjela jednoglasno imenuje povjerenstvo za obranu diplomskog rada radnog naslova „Deutsche Volksballaden“ studentice Diane Kolev u sastavu 1. Doc. dr. sc. Tomislav Zelić (voditelj) 2. Doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak (mentor) 3. Doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić (član) 4. Prof. dr. sc. Željka Matulina (rezervni član)
- f) Stručno vijeće Odjela većinom glasova donosi odluku da se zamolba studentice Irine Boban za dobivanjem potpisa iz kolegija „Suvremena njemačka književnost“ nositelja prof. dr. sc. Gorana Lovrića prosljedi prorektoru za studentska pitanja prof. dr. sc. Robertu Bacalji.

Ad 8)

- a) Pročelnica Odjela doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak obavješćuje Stručno vijeće Odjela o dopisu koji je dobila 15. listopada 2012. od prof. dr. sc. Gorana Lovrića upućenog i rektoru prof. dr. sc. Anti Uglešiću, prorektoru prof. dr. sc. Josipu Faričiću i tajnici Sveučilišta Antonelli Lovrić, dipl iur. (Kl. 052-01/12-0117 Ur. Br. 15/12-01) o potrebi ponavljanja izbora zamjenika pročelnika na Odjelu za germanistiku.
- b) Nakon čitanja dopisa Stručno vijeće Odjela suglasno je da se postupa, kako je traženo u dopisu prof. dr. sc. Gorana Lovrića, prema čl. 21 Pravilnika Odjela. Stručno vijeće Odjela suglasno je da se izvrši izbor zamjenika pročelnika Odjela za germanistiku.
- c) Pročelnica Odjela, doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak, predlaže doc. dr. sc. TOMISLAVA ZELIĆA za zamjenika pročelnice Odjela za germanistiku Sveučilišta u Zadru za akad. god. 2012./2013. i akad. god 2013./2014. (od 12. 11. 2012. do 30. 9. 2014.).

Većinom glasova članova Stručnog vijeća Odjela (6 glasova „za“) doc. dr. sc. TOMISLAV ZELIĆ bira se zamjenikom pročelnice Odjela za germanistiku Sveučilišta u Zadru za akad. god. 2012./2013. i akad. god 2013./2014. (od 12. 11. 2012. do 30. 9. 2014.).

- d) Pročelnica Odjela obavješćuje Stručno vijeće Odjela da je lektorica Marina Lovrić, prof. nakon što je dobila odobrenje iz Rektorata tražila i odobrenje Odjela za održavanje seminara

i stručne radionice KDV u petak, 23. studenoga 2012. godine s početkom u 17.00 sati na Sveučilištu u Zadru na Odjelu za germanistiku, predavaonica 144 (4. kat) na temu „Grammatik kommunikativ“ voditeljice Ivane Horvatinčić Ajayi, prof.. Pročelnica izvješćuje Stručno vijeće Odjela da je dala odobrenje za održavanje radionice, ali da sad traži i potvrdu Stručnog vijeća Odjela. Stručno vijeće većinom glasova (6 glasova “za”) daje odobrenje za održavanje radionice.

c) Stručno vijeće Odjela suglasno je da se mora poštovati procedura i da ubuduće svi predmeti koji se tiču Odjela, a *vis a vis* Stručnog vijeća Odjela i članova u znanstveno-nastavnom i predstavnika u ostalim zvanjima, trebaju biti raspravljani na Odjelu, prije negoli se ode o njima raspravljati u Rektorat.

d) Pročelnica Odjela moli članove stručnog vijeća Odjela da nabave korisničko ime i password za Nastavnički portal te da ga počnu koristiti kako bi olakšali posao i sebi i tajništvu Odjela.

Sjednica završila u 13 sati.

Zapisničarka:

Inge Sladović-Maričić, tajnica

Pročelnica Odjela

Doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak